



Bozen / Bolzano, 16.02.2017

Bearbeitet von / redatto da:
Dr. Antonella Vidoni
Tel. 0471 41 18 85
antonella.vidoni@provincia.bz.it**Verwertung/Rückgewinnung (R3) von organischen Abfällen**

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur Behandlung von Abfällen";

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr.8;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom **11/08/2004**, Nr. **2913**, mit welchem das Projekt zur Errichtung einer Biogasanlage ALEG begutachtet wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 18/01/2017

eingereicht von
ALEG GENOSSENSCHAFTAleg Genossenschaft
Kronberg 21
39040 Aldein
eggerhof@pec.rolmail.net**Riciclo/recupero (R3) di rifiuti organici**

Vista la legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio 2012, n. 23 "Procedure di approvazione e di autorizzazione per impianti di trattamento di rifiuti";

Visto il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

Vista la legge provinciale n.8 del 18 giugno 2002;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale dell'**11/08/2004**, n. **2913** con il quale era stato approvato il progetto per la realizzazione dell'impianto di biogas ALEG;

Vista la richiesta del 18/01/2017

inoltrata da
ALEG SOCIETÀ COOPERATIVA

D:\Inetpub\Hummingbird\WSPABDOCTOPDF\Temp\noname.doc



mit rechtlichem Sitz in
ALDEIN
KRONBERG 21

Nach Einsichtnahme in die Bauabnahme des
Amtes für Abfallwirtschaft vom 10.02.2017
Prot. Nr. 92294;

Nach Einsichtnahme in die Finanzgarantie
vom 15.02.2017 Nr. 3376;

ermächtigt

das Amt für Abfallwirtschaft

ALEG GENOSSENSCHAFT

mit rechtlichem Sitz in
ALDEIN
KRONBERG 21

bis 31/01/2022

mit Ermächtigungsnummer: 4673

Zur **VERWERTUNG (R3)** der unten
angeführten Abfallarten und Mengen:

Abfallkodex: 020301

Abfallart: Schlämme aus Wasch-, Reinigungs-,
Schäl-, Zentrifugier- und Abtrennprozessen

Abfallkodex: 020304

Abfallart: für Verzehr oder Verarbeitung
ungeeignete Stoffe

Abfallkodex: 020601

Abfallart: für Verzehr oder Verarbeitung
ungeeignete Stoffe

Abfallkodex: 020702

Abfallart: Abfälle aus der Alkoholdestillation

Abfallkodex: 200125

Abfallart: Speiseöle und -fette

Gesamtmenge: 1340 t/Jahr

con sede legale in
ALDINO
KRONBERG 21

Visto il collaudo dell'Ufficio Gestione rifiuti del
10.02.2017, prot. n. 92294;

Vista la garanzia finanziaria del 15.02.2017 n.
3376;

L'Ufficio Gestione rifiuti

autorizza

ALEG SOCIETÀ COOPERATIVA

con sede legale in
ALDINO
KRONBERG 21

fino al 31/01/2022

con numero d'autorizzazione: 4673

ad effettuare il **RECUPERO (R3)** dei
sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto: 020301

Tipologia di rifiuto: fanghi prodotti da operazioni
di lavaggio, pulizia, sbucciatura, centrifugazione
e separazione di componenti

Codice di rifiuto: 020304

Tipologia di rifiuto: scarti inutilizzabili per il
consumo o la trasformazione

Codice di rifiuto: 020601

Tipologia di rifiuto: scarti inutilizzabili per il
consumo o la trasformazione

Codice di rifiuto: 020702

Tipologia di rifiuto: rifiuti prodotti dalla
distillazione di bevande alcoliche

Codice di rifiuto: 200125

Tipologia di rifiuto: oli e grassi alimentari

Quantità complessiva: 1340 t/anno



gemäß der unten angeführten Auflagen:

1. Der Standort der Biogasanlage ist:
Lerch Nr. 4 - Gemeinde Aldein
(Planunterlagen vom 31.05.2005 des
Geom. Alexander Gruber)
2. Die Wiederverwertung der Abfälle hat in
einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in
die Umwelt gelangen und dass keine
Gefahr für die Beschäftigten und die
Bevölkerung sowie für die Umwelt ent-
steht. Weiters muss Punkt 4.1. des
Beschlusses des interministeriellen
Komitees vom 27. Juli 1984 eingehalten
werden
3. Die maximal zur Mitvergärung
zugelassene Abfallmenge darf 20
Gewichtprozent der gesamten
verarbeiteten Jahresmenge nicht
überschreiten.
4. Das vergorene Material darf den
Grenzwert von 10^3 MPN/g
Trockensubstanz (TS) an Salmonellen
nicht überschreiten
5. Bei einer Mitverarbeitung von anderen
Zusatzstoffen wie z.B. Silomais, Heu,
Getreide u.ä. muss beachtet werden,
dass die Gesamtmenge con 1.340 t/Jahr
nicht überschritten wird.
6. Es müssen die Bestimmungen des
Dekretes des Landeshauptmanns vom
21. Jänner 2008, Nr.6 „Bestimmungen
über die Gewässer“ eingehalten werden.
7. Der Transport der Abfälle an die Anlage
unterliegt den Vorschriften des L.G. Nr.4
vom 26. Mai 2006
8. Es müssen sämtliche Maßnahmen
getroffen werden, um eine
Geruchsbelästigung außerhalb der
Anlage zu verhindern
9. Falls Änderungen an der Biogasanlagen
durchgeführt werden, muss entsprechend
auch eine neue Brandschutz-
kollaudierung durchgeführt werden.
10. Der Betreiber muss dem Amt für
Abfallwirtschaft bis zum 31. März eines
jeden Jahres eine schriftliche Mitteilung
vorlegen, die folgende Angaben erhält:
- Menge, Eigenschaften und Herkunft

secondo le sottoriportate prescrizioni:

1. La sede dell'impianto di Biogas è:
Lerch n. 4 - Comune di Aldino (Planimetria del
31.05.2005 del Geom. Alexander Gruber)
2. Le operazioni di recupero dei rifiuti dovranno
avvenire con modalità tali da evitare
spandimenti e pericoli per l'incolumità degli
addetti e della popolazione nonché per
l'ambiente, deve essere rispettato
comunque il punto 4.1. della deliberazione
27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale.
3. La quantità massima di rifiuti che possono
essere co-fermentati non può superare il
20% in peso della quantità annua
complessivamente trattata.
4. Il materiale fermentato non deve superare la
concentrazione limite per le salmonelle di
 10^3 MPN/g sostanza secca (ss).
5. Se vengono trattati ulteriori prodotti come
p.es. silomais, fieno, cereali e simili, bisogna
attenersi alla quantità complessiva
autorizzata di 1.340 t/anno.
6. Devono essere rispettate le disposizioni di
cui al Decreto del Presidente della Provincia
del 21 gennaio 2008, n. 6 "Disposizioni sulle
acque".
7. Il trasporto dei rifiuti conferiti all'impianto è
soggetto alle disposizioni di cui alla L.P. n. 4
del 26.05.2006.
8. Devono essere adottate tutte le misure atte
ad impedire la diffusione di odori all'esterno
dell'impianto.
9. Nel caso di modifiche all'impianto, dovrà
essere anche effettuato un nuovo collaudo
antincendio.
10. Entro il 31 marzo di ogni anno il gestore
deve inviare relazione scritta all'Ufficio
gestione rifiuti contenente le seguenti
informazioni:
- quantitativi, caratteristiche e



der behandelten organischen Abfällen
 - Menge der erzeugten Biomethan
 - Menge der erzeugten vergorenen Gülle.

provenienza dei rifiuti organici trattati
 - quantità di metano prodotto
 - quantità di digestato prodotto.

11. Der Gärückstand muss die Kriterien laut DLH vom 21.1.2008, Nr. 8, insbesondere Art. 20, einhalten, um als Abfallende gemäß Art. 184/ter des Leg. D. Nr. 152/2006 eingestuft zu werden.
 Gemäß Rundschreiben des Umweltministeriums vom 1.7.2016, Prot. Nr. 0010045 kann die Provinz die Kriterien für das Abfallende mit der Ausstellung der Ermächtigungen bestimmen.
12. Gemäß Art. 20 Absatz 3 Buchstabe b) des DLH Nr. 6/2008 dürfen in die Anlage ausschließlich organische Abfälle und pflanzliche Erzeugnisse eingebracht werden, die in Südtirol erzeugt werden.
13. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.
14. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.
15. Bis zum Inkrafttreten des Erfassungssystems für die Rückverfolgbarkeit der Abfälle (SISTRI) gemäß M.D. vom 17.12.2009, sind die Vorschriften der Artikel 13 und 14 dieser Ermächtigung anzuwenden.
16. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.
11. Il digestato deve rispettare i criteri del DPP n. 6 del 21.1.2008, in particolare l'art. 20, per ottenere la cessazione della qualifica di rifiuto ai sensi dell'art. 184/ter del decreto legislativo n. 152/2006.
 Secondo la circolare del Ministero dell'ambiente del 1.7.2016, prot. n. 0010045, la Provincia ha la facoltà di definire i criteri di cessazione della qualifica di rifiuto in sede di rilascio delle autorizzazioni.
12. Ai sensi dell'art. 20 comma 3 lettera b) del DPP n. 6/2008 l'impianto può utilizzare esclusivamente rifiuti organici e derrate vegetali prodotti nel territorio della Provincia di Bolzano.
13. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.
14. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.
15. Fino all'entrata in vigore del sistema di controllo della tracciabilità dei rifiuti (SISTRI) di cui al D.M. 17.12.2009, continuano ad essere applicate le disposizioni contenute nei paragrafi 13 e 14 della presente autorizzazione.
16. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.



17. Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5.4.2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

17. Aversò l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5.4.2007, n. 2, e successive modifiche.

Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt die Genehmigung Nr. **3663** Dekret Nr. **97** vom **27/01/2012**.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. **3663** decreto n. **97** del **27/01/2012**.

Amtsdirektor / Direttore d'ufficio
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus
5 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale
costituito da 5 pagine, predisposto e conservato ai sensi
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI
Steuernummer / codice fiscale: IT:NGLGLI68A04A952I
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numeri di serie: 29ee98
unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.02.2017

Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39

Am 16.02.2017 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 16.02.2017